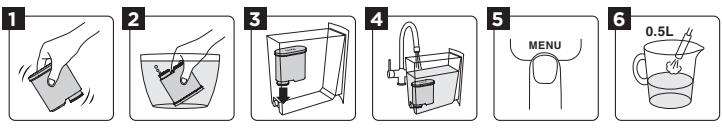
LAICA COFFEE PRO

IST.FC05 - Cod. 7.00.455



DE **Die Filterpatrone COFFEE PRO** ist ein echter Qualitätsfilter, der in Italien hergestellt und sterilisiert wird.
COFFEE PRO reduziert den Härtegrad des Leitungswassers, um Kalkablagerungen zu verringern und so die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und den Geschmack und das Aroma des Kaffees zu verbessern.
Ersatzfilter für Philips* AquaScan* CA6903/22, CA6903/10 und CA6903, zur Verwendung in Philips* & Saeco* Kaffeemaschinen (nicht CA6702).

Wichtig

Lesen Sie diese wichtigen Informationen sorgfältig durch, bevor Sie den COFFEE PRO-Filter verwenden, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Warnung

- Der COFFEE PRO-Filter verbessert die Qualität des Wassers, das in jedem Fall trinkbar und damit mikrobiologisch unbedenklich sein muss (erkundigen Sie sich bei den zuständigen Behörden in Ihrem Gebiet). Wenn von den zuständigen Behörden Notsituationen in Bezug auf das Leitungswasser gemeldet werden, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und wenden Sie sich für weitere Informationen an den Betreiber. Wenn die Notsituation nicht mehr besteht, muss die gesamte Kaffeemaschine gereinigt und eine neue Kartusche eingesetzt werden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur für den Zweck, für den es entwickelt wurde, d.h. als Patrone zur Aufbereitung von Wasser im Tank von Kaffeemaschinen. Jede andere Verwendung ist als nicht konform zu betrachten. Das Unternehmen haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen. Reinigen Sie den Wassertank regelmäßig.
- Für bestimmte Personengruppen (z.B. Menschen mit geschwächtem Immunsystem, auch Säuglinge) ist es generell empfehlenswert, Leitungswasser abzukochen. Dies gilt auch für gefiltertes Wasser.
- Silber wird in der COFFEE PRO-Patrone als Herstellungshilfsmittel verwendet, um bakteriostatische Eigenschaften im Inneren zu erhalten. Jede Freisetzung von Silberionen fällt unter die Indikationen der Weltgesundheitsorganisation (WHO).
- Das Filtersystem kann den Natriumgehalt im Vergleich zum Wasser vor der Behandlung leicht erhöhen. In jedem Fall ist die Abweichung minimal und liegt deutlich unter dem Höchstwert des Parameters.
- Wenn Sie die Kaffeemaschine entkalken, nehmen Sie immer den COFFEE PRO-Filter aus dem Wassertank. Reinigen Sie den Wassertank gründlich und setzen Sie dann den COFFEE PRO-Filter wieder ein.
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung des Geräts und die Anweisungen für den Einbau des Filters sorgfältig durch.
- LAICA übernimmt keine Verantwortung oder Haftung, wenn die oben genannten Empfehlungen für die Verwendung und den Austausch des COFFEE PRO Filters nicht befolgt werden.

Vorsicht

- Bewahren Sie COFFEE PRO-Ersatzfilter an einem kühlen und trockenen Ort in der versiegelten Originalverpackung auf.
- Da Wasser ein Lebensmittel ist, muss das Wasser im Wassertank innerhalb von maximal 2 Tagen verbraucht werden.
- Wenn die Kaffeemaschine für einen kurzen Zeitraum nicht benutzt wird (z.B. 2 Wochen), führen Sie die Schritte 1 bis 4 mit dem installierten COFFEE PRO Filter durch. Geben Sie dann eine Tasse heißes Wasser (250 ml) aus.
- Wenn die Kaffeemaschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird (z. B. während eines Urlaubs, über einen Zeitraum von mehr als 3 Monaten nach der Installation oder wenn ein neuer Filter benötigt wird), führen Sie das im Kapitel "Vorbereitung für den Gebrauch" beschriebene Verfahren durch.

Vorbereitung für den Einsatz

1. Schütteln Sie den Filter etwa 5 Sekunden lang.
2. Tauchen Sie den Filter kopfüber in ein Gefäß mit kaltem Wasser, warten Sie, bis die Luftblasen aufhören .
3. Nehmen Sie den Wassertank aus der Kaffeemaschine, setzen Sie den Filter senkrecht auf den Filteranschluss. Drücken Sie ihn nach unten, bis er sich nicht mehr bewegt . Füllen Sie den Wassertank mit frischem, sauberem Wasser und setzen Sie ihn wieder in die Kaffeemaschine ein.
4. Wenn die Kaffeemaschine über ein Display verfügt, aktivieren Sie den Filter über das Menü.
5. Um den Filter zu spülen, lassen Sie 500 ml Wasser aus dem Auslauf oder dem Dampfrohr der Espressomaschine fließen. Entsorgen Sie dieses Wasser.
6. Der Filter und das Gerät sind nun einsatzbereit.

Ersatz

Tauschen Sie den COFFEE PRO-Filter mindestens alle 3 Monate oder auf Anfrage des Geräts aus.

*Die Marken Philips®, AquaScan® und Saeco® sind Eigentum von Dritten, die in keiner Weise mit Laica S.p.A. verbunden sind.

FR **La cartouche filtrante COFFEE PRO** est un filtre authentique et de qualité, fabriqué et traité par stérilisation en Italie.
COFFEE PRO réduit la dureté de l'eau du robinet pour limiter l'accumulation de calcaire, ce qui prolonge la durée de vie de l'appareil tout en améliorant le goût et l'arôme du café.
Remplacement du filtre Philips* AquaScan* CA6903/22, CA6903/10 et CA6903, pour utilisation dans les machines à café Philips* et Saeco* (pas CA6702).

Important

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser le filtre COFFEE PRO et conservez-les pour vous y référer ultérieurement.

Avertissement

- Le filtre COFFEE PRO améliore la qualité de l'eau qui, dans tous les cas, doit être potable et donc microbiologiquement sûre (vérifiez auprès des autorités compétentes de votre région). Si les autorités compétentes signalent des situations d'urgence concernant l'eau du réseau, suspendez l'utilisation du produit et contactez l'opérateur pour de plus amples informations. Lorsque la situation d'urgence n'est plus d'actualité, la machine à café doit être nettoyée et une nouvelle cartouche doit être insérée.
- Utilisez ce produit uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, c'est-à-dire comme cartouche de traitement de l'eau placée dans le réservoir des machines à café. Toute autre utilisation doit être considérée comme non conforme. L'entreprise n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte du produit. Nettoyer régulièrement le réservoir d'eau.
- Pour certains groupes de personnes (par exemple les personnes dont le système immunitaire est affaibli, ainsi que les bébés), il est généralement recommandé de faire bouillir l'eau du robinet. Ceci s'applique également à l'eau filtrée.
- L'argent est utilisé dans la cartouche COFFEE PRO comme aide à la fabrication afin d'obtenir des propriétés bactériostatiques à l'intérieur. Toute libération d'ions d'argent entre dans les indications de l'Organisation mondiale de la santé (OMS).
- Le système de filtration peut légèrement augmenter la teneur en sodium par rapport à l'eau avant traitement. En tout état de cause, la variation est minime et nettement inférieure à la valeur maximale du paramètre.
- Lors du détartrage de la machine à café, retirez toujours le filtre COFFEE PRO du réservoir d'eau. Nettoyez soigneusement le réservoir d'eau, puis remettez le filtre COFFEE PRO en place.
- Lisez attentivement le mode d'emploi de la machine et les instructions relatives à l'installation du filtre.
- LAICA décline toute responsabilité en cas de non-respect des recommandations d'utilisation et de remplacement du filtre COFFEE PRO.

Attention

- Conservez les filtres COFFEE PRO de rechange dans un endroit frais et sec, dans leur emballage d'origine fermé.
- L'eau étant une denrée alimentaire, l'eau contenue dans le réservoir doit être utilisée dans un délai maximum de 2 jours.
- Si la machine à café n'est pas utilisée pendant une courte période (par exemple 2 semaines), effectuez les étapes 1 à 4 avec le filtre COFFEE PRO installé. Distribuez ensuite une tasse d'eau chaude (250 ml).
- Si la machine à café n'est pas utilisée pendant une période prolongée (par exemple, des vacances, une période de plus de 3 mois à partir de l'installation, ou lorsqu'un nouveau filtre est nécessaire), effectuez la procédure décrite dans le chapitre 'Préparation à l'utilisation'.

Préparation à l'utilisation

1. Agiter le filtre pendant environ 5 secondes.
2. Plongez le filtre à l'envers dans un récipient d'eau froide, et attendez que les bulles d'air cessent .
3. Retirez le réservoir d'eau de la machine à café, insérez le filtre verticalement sur le raccord du filtre. Appuyez sur le filtre jusqu'à ce qu'il ne bouge plus . Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche et propre et replacez-le dans la machine à café.
4. Si la machine à café est équipée d'un écran, activez le filtre à l'aide du menu.
5. Pour rincer le filtre, laissez 500 ml d'eau s'écouler du bec de distribution ou du tube à vapeur de la machine à espresso. Jetez cette eau.
6. Le filtre et la machine sont maintenant prêts à l'emploi.

Remplacement

Remplacez le filtre COFFEE PRO au moins tous les 3 mois ou à la demande de la machine.

*Les marques Philips®, AquaScan® et Saeco® sont la propriété de tiers qui ne sont en aucun cas liés à Laica S.p.A.

EN **COFFEE PRO filter cartridge** is a genuine, quality filter, made and processed by sterilisation in Italy.
COFFEE PRO reduces the hardness of tap water to reduce limescale build up, ensuring longer appliance life with better taste and aroma of coffee.
Replacement for Philips* AquaScan* CA6903/22, CA6903/10 and CA6903 filter, for use in Philips* & Saeco* coffee machines (not CA6702).

Important

Read this important information carefully before you use the COFFEE PRO filter and save it for future reference.

Warning

- The COFFEE PRO filter improves the quality of the water that in each case must be drinkable and thus microbiologically safe (check with the relevant authorities in your area). If emergency situations are signalled by competent authorities relating to the mains water, suspend use of the product and contact the operator for further information. When the emergency situations is no longer in force, the entire coffee machine must be cleaned and a new cartridge inserted.
- Use this product only for the purpose for which it has been designed, i.e. as a cartridge for treating water placed in the tank of coffee machines. Any other use must be considered non-compliant. The company is not liable for any damage caused by incorrect use of the product. Clean the water tank regularly.
- For certain groups of people (e.g. those with weakened immune systems, also babies) it is generally recommended to boil tap water. This also applies to filtered water.
- Silver is used in the COFFEE PRO cartridge as a manufacturing aid in order to obtain bacteriostatic properties inside. Any release of silver ions falls within the indications of the World Health Organisation (WHO).
- The filter system may slightly increase the sodium content with respect to the water before treatment. In any case the variation is minimal and is considerably lower than the maximum value of the parameter.
- When descaling the coffee machine, always remove the COFFEE PRO filter from the water tank. Thoroughly clean the water tank and then replace the COFFEE PRO filter.
- Carefully read the machine's instructions and the instructions for installing the filter.
- LAICA does not accept any responsibility or liability where the above recommendations for using and replacing the COFFEE PRO filter are not followed.

Caution

- Store replacement COFFEE PRO filters in a cool and dry place in the original, sealed packaging.
- As water is a foodstuff, the water in the water tank must be used within 2 days maximum.
- If the coffee machine is not used for a short period (e.g. 2 weeks), perform steps 1 to 4 with the installed COFFEE PRO filter. Then dispense a cup of hot water (250ml).
- If the coffee machine is not used for a prolonged period (e.g. a holiday, a period over 3 months from installation, or when a new filter is required), perform the procedure described in chapter 'Preparing for use'.

Preparing for use

1. Shake the filter for about 5 seconds.
2. Immerse the filter upside down in a container of cold water, wait until the air bubbles stop.
3. Remove the water tank from the coffee machine, insert the filter vertically onto the filter connection. Press it down until it moves no further. Fill the water tank with fresh clean water and place it back into the coffee machine.
4. If the coffee machine has a display, activate the filter using the menu.
5. To rinse the filter, allow 500ml of water to flow from the dispensing spout or steam tube of espresso machine. Discard this water.
6. The filter and machine are now ready for use.

Replacement

Replace the COFFEE PRO filter at least every 3 months or at machine request.

*Philips, AquaScan and Saeco brands are the property of third parties who are not in any way related to Laica S.p.A

IT **La cartuccia filtrante COFFEE PRO** è un filtro originale e di qualità, prodotto e trattato con sterilizzazione in Italia.
COFFEE PRO riduce la durezza dell'acqua del rubinetto per ridurre l'accumulo di calcare, assicurando una maggiore durata dell'apparecchio e migliorando il gusto e l'aroma del caffè.
Sostituisce il filtro Philips* AquaScan* CA6903/22, CA6903/10 e CA6903, da utilizzare nelle macchine da caffè Philips* e Saeco* (non CA6702).

Importante

Leggere attentamente queste importanti informazioni prima di utilizzare il filtro COFFEE PRO e conservarle per riferimento futuro.

Avvertenze

- Il filtro COFFEE PRO migliora la qualità dell'acqua che, in ogni caso, deve essere potabile e quindi microbiologicamente sicura (verificare con le autorità competenti della propria zona). Se le autorità competenti segnalano situazioni di emergenza relative all'acqua di rete, sospendere l'uso del prodotto e contattare il gestore per ulteriori informazioni. Quando le situazioni di emergenza non sono più in vigore, è necessario pulire l'intera macchina da caffè e inserire una nuova cartuccia.
- Utilizzare questo prodotto solo per lo scopo per cui è stato progettato, ovvero come cartuccia per il trattamento dell'acqua inserita nel serbatoio delle macchine da caffè. Qualsiasi altro uso deve essere considerato non conforme. L'azienda non è responsabile di eventuali danni causati da un uso scorretto del prodotto. Pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua.
- Per alcuni gruppi di persone (ad esempio, coloro che hanno un sistema immunitario indebolito e anche i neonati) è generalmente consigliabile far bollire l'acqua del rubinetto. Questo vale anche per l'acqua filtrata.
- L'argento viene utilizzato nella cartuccia COFFEE PRO come coadiuvante di produzione per ottenere proprietà batteriostatiche all'interno. Qualsiasi rilascio di ioni d'argento rientra nelle indicazioni dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS).
- Il sistema di filtraggio può aumentare leggermente il contenuto di sodio rispetto all'acqua prima del trattamento. In ogni caso, la variazione è minima e notevolmente inferiore al valore massimo del parametro.
- Quando si decalcifica la macchina da caffè, rimuovere sempre il filtro COFFEE PRO dal serbatoio dell'acqua. Pulire accuratamente il serbatoio dell'acqua e quindi sostituire il filtro COFFEE PRO.
- Leggere attentamente le istruzioni della macchina e le istruzioni per l'installazione del filtro.
- LAICA non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui non vengano seguite le raccomandazioni di cui sopra per l'utilizzo e la sostituzione del filtro COFFEE PRO.

Attenzione

- Conservare i filtri COFFEE PRO di ricambio in un luogo fresco e asciutto nella confezione originale e sigillata.
- Poiché l'acqua è un alimento, l'acqua contenuta nel serbatoio deve essere utilizzata al massimo entro 2 giorni.
- Se la macchina da caffè non viene utilizzata per un breve periodo (ad es. 2 settimane), eseguire i passaggi da 1 a 4 con il filtro COFFEE PRO installato. Quindi erogare una tazza di acqua calda (250 ml).
- Se la macchina da caffè non viene utilizzata per un periodo prolungato (ad esempio una vacanza, un periodo superiore a 3 mesi dall'installazione o quando è necessario un nuovo filtro), eseguire la procedura descritta nel capitolo "Preparazione all'uso".

Preparazione all'uso

1. Agitare il filtro per circa 5 secondi.
2. Immergere il filtro a testa in giù in un contenitore di acqua fredda, attendere che le bolle d'aria cessino .
3. Rimuovere il serbatoio dell'acqua dalla macchina da caffè, inserire il filtro in verticale sul raccordo del filtro. Premere fino a quando non si muove più . Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e pulita e reinserirlo nella macchina da caffè.
4. Se la macchina da caffè dispone di un display, attivare il filtro tramite il menu.
5. Per sciacquare il filtro, lasciar scorrere 500 ml di acqua dal beccuccio di erogazione o dal tubo del vapore della macchina espresso. Gettare l'acqua.
6. Il filtro e la macchina sono ora pronti per l'uso.

Sostituzione

Sostituire il filtro COFFEE PRO almeno ogni 3 mesi o su richiesta della macchina.

*I marchi Philips®, AquaScan® e Saeco® sono di proprietà di terzi che non sono in alcun modo collegati a Laica S.p.A.

LAICA S.p.A.
Company with sole shareholder and subject to the management and coordination of Strix Group Plc.
Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Phone +39 0444 795314
info@laica.com - www.laica.it
UK Importer: Strix Ltd, Forrest House, Ronaldsway, Isle Of Man, IM9 2RG, British Isles